

# Portable MiniDisc Player

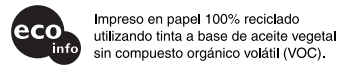
Manual de instrucciones



"WALKMAN" es una marca registrada de Sony Corporation que representa los productos audífonos estéreo.  
WALKMAN es una marca de fábrica de Sony Corporation.

## MZ-E510

© 2003 Sony Corporation Printed in Japan



Impreso en papel 100% reciclado utilizando tinta a base de aceto vegetal sin compuesto orgánico volátil (VOC).



### Reproductor de Minidisco portátil

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

### ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la humedad ni a la lluvia.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

Para evitar incendios, no cubra la ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Tampoco encienda velas sobre el aparato.

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no coloque objetos con líquido en su interior, como, por ejemplo, floreros, sobre el aparato.

En algunos países se regula la eliminación de las pilas como las que sirven para suministrar energía a este producto. Obtendrá más información de las autoridades locales.

PRECAUCIÓN — CUANDO SE ABRE EMITE RADIACIÓN LÁSER INVISIBLE

NO MIRE HACIA EL RAYO NI OBSERVE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS

### Información

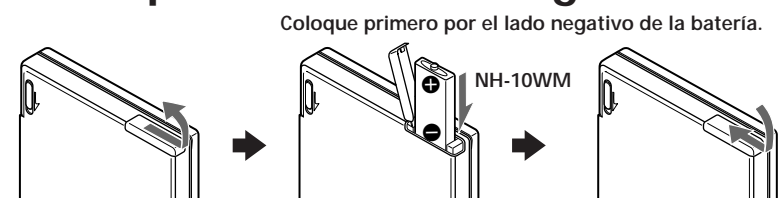
EL VENDEDOR NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO DE LOS DAÑOS DIRECTOS, INCIDENTALES O CONSECUENCIALES DE CUALQUIER NATURALEZA, O DE LAS PÉRDIDAS O GASTOS RESULTANTES DE UN PRODUCTO DEFECTUOSO O DEL USO DE UN PRODUCTO.

La validez de la marca CE se limita sólo a los países en los que se aplique legalmente, principalmente en los países del Espacio Económico Europeo (EEE).

# Para empezar

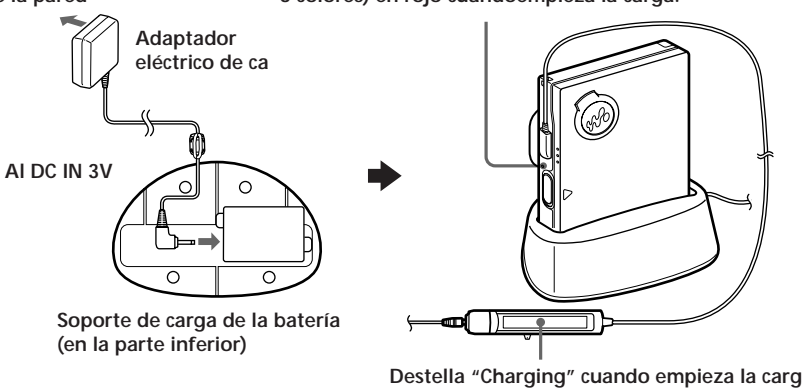
Cargue la batería recargable entregada antes de utilizarlo por primera vez.

## 1 Coloque la batería recargable.



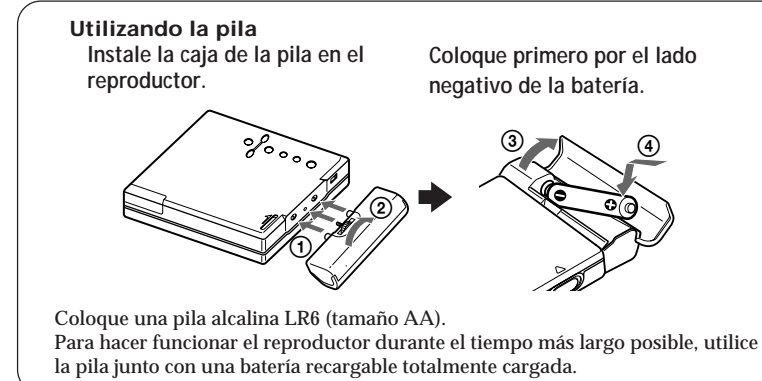
## 2 Cargue la batería recargable.

A un tomacorriente de la pared Se enciende el "3-color info-LED" (LED de información de 3 colores) en rojo cuando empieza la carga.

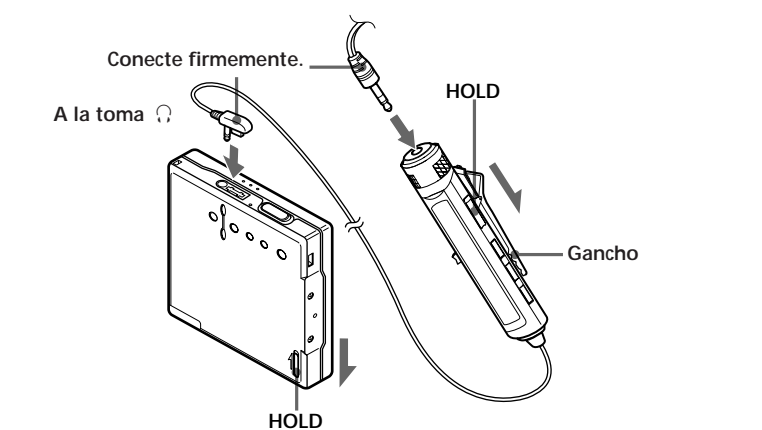


Se indica el estado de la batería en el "3-color info-LED" en el reproductor: Rojo → Naranja → LED apagado (aprox. 2.5 horas después) El reproductor se puede utilizar cuando se apagó el LED.

**Nota** Si empieza a reproducir o hacer otra operación durante la carga, se detiene la carga.



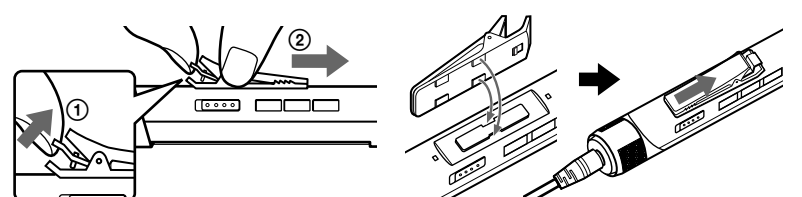
## 3 Haga conexiones y desbloquee los controles.



### Utilice el gancho para el mando a distancia

Puede ser difícil leer las indicaciones en la pantalla si se instala el control remoto al revés con el clip en su posición actual. En este caso, instale el clip en el otro sentido tal como se indica abajo.

- 1 Desmonte el gancho.
- 2 Instale el gancho en el sentido opuesto.



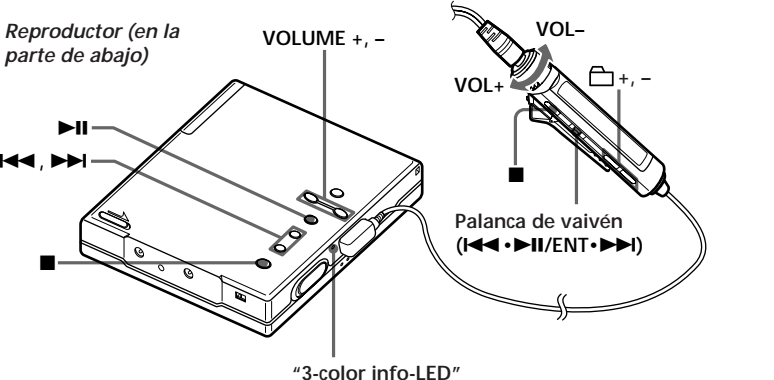
# Reproducción de un minidisco

## 1 Coloque un minidisco.

- 1 Deslice a OPEN para abrir la tapa.
- 2 Inserte un minidisco.
- 3 Cierre la tapa.



## 2 Reproduzca un minidisco.



- 1 Presione la palanca de vaivén (▶||) en el mando a distancia. (Presione ▶|| en el reproductor.) Suena un timbre corto en el auricular/audífono. Se enciende el LED.
- 2 Gire el control de volumen hacia VOL + o - en el mando a distancia para ajustar el volumen. (Presione VOLUME + o - en el reproductor.) El indicador de volumen aparece en la pantalla, para que pueda verificar el nivel de volumen.

**Para parar la reproducción, presione ■.** Suena un timbre largo en el auricular/audífono. Empieza la reproducción desde el punto en el que se paró la reproducción en último lugar. Para empezar a reproducir desde el principio del disco, mantenga presionada la palanca de vaivén (▶||) durante 2 segundos o más en el mando a distancia (Mantenga presionado ▶|| durante 2 segundos o más en el reproductor).

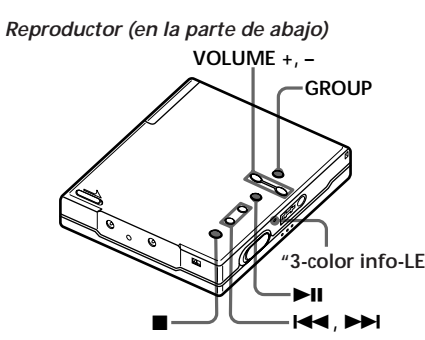
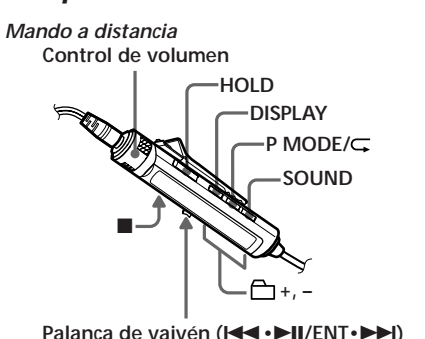
Para	Hacer esto (suena un timbre en el auricular/audífono)
Pausa	Presione la palanca de vaivén (▶  ) en el mando a distancia (timbres cortos continuos). (Presione ▶   en el reproductor.) Presione nuevamente la palanca de vaivén (▶  ) para continuar con la reproducción.
Vaya al principio de la canción actual o anterior	Deslice la palanca de vaivén hacia ◀◀ en el mando a distancia (tres timbres cortos). (Presione ◀◀ en el reproductor.)
Avance al principio de la siguiente canción	Deslice la palanca de vaivén hacia ▶▶ en el mando a distancia. (tres timbres cortos). (Presione ▶▶ en el reproductor.)
Retroceda o avance durante la reproducción	Mantenga presionada la palanca de vaivén hacia ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia. (Presione ◀◀ o ▶▶ en el reproductor.)
Búsqueda de una posición especificada mientras mira el tiempo transcurrido (Búsqueda de tiempo)	Con el reproductor en pausa, mantenga deslizada la palanca de vaivén hacia ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia.
Búsqueda de una canción	Con el reproductor parado, mantenga deslizada la palanca de vaivén hacia ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia.
Vaya al principio de cada 10ª canción (sólo durante la reproducción de un disco sin ajustes de grupo <sup>1)</sup> )	Presione el botón ◻ + o -. (Presione ◻ + o - durante la reproducción de un disco con ajustes de grupo)
Retire el minidisco	Presione ■ y deslice a OPEN <sup>2)</sup> .

<sup>1)</sup> Para más detalles, vea "Utilización de la función de grupo".  
<sup>2)</sup> Cuando abra la tapa, el punto para empezar a reproducir cambiará al principio de la primera canción.

**Acerca del "3-color info-LED"** El LED indica el modo de funcionamiento actual, el nivel de carga y el estado de la batería. Para más detalles acerca del nivel de carga, vea "Para empezar." Para más detalles sobre el estado de la batería, vea "Para cambiar o recargar la batería" en la página trasera.

Color del LED	Estado de funcionamiento
Rojo	Reproducción de un disco con ajustes de grupo
Verde	Reproducción de un disco con ajustes de grupo
Naranja	Avance a otro grupo (Salto de grupo)

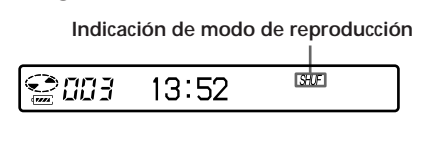
### ► Distintas formas de reproducir



### Selección del modo de reproducción

Puede seleccionar entre los distintos modos de reproducción utilizando el botón P MODE/◻ en el mando a distancia.

- 1 Presione repetidamente P MODE/◻. Cada vez que presiona el botón, el modo de reproducción cambia de la siguiente forma.



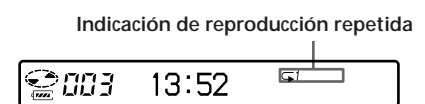
Indicación*	Modo de reproducción
(nada)	Se reproducen todas las canciones una vez.
1 (reproducción de una canción)	Se reproduce una sola canción una vez.
◻ (reproducción de marcas)	Reproducción de canciones marcadas en el orden de los números de canción.
SHUF (reproducción aleatoria)	Se reproducen todas las canciones en orden aleatorio.
PGM (reproducción programada)	Las canciones se reproducen en el orden especificado.

\* Aparece el modo de reproducción de grupo (◻) cuando se reproduce un disco con ajustes de grupo. Para más detalles, vea "Utilización de la función de grupo".

### Reproducción repetida de una canción (Repeat Play)

Se puede utilizar la función repetida para la reproducción normal, reproducción de una sola canción, reproducción aleatoria y modo de reproducción programada.

- 1 Durante la reproducción en el modo de reproducción seleccionado, mantenga presionado P MODE/◻ durante 2 segundos o más. Aparece ◻ en la pantalla.



**Para cancelar la reproducción repetida** Mantenga presionado P MODE/◻ durante 2 segundos o más.

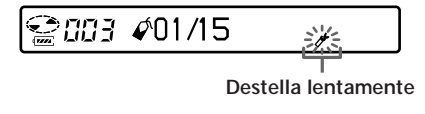
**Nota** Cuando se presiona el botón P MODE/◻ durante la reproducción repetida, puede cambiar el modo de reproducción a usar con la reproducción repetida.

### Para escuchar sólo las canciones seleccionadas (Bookmark Play)

Se pueden marcar las canciones en un disco y reproducir sólo éstas. No puede cambiar la secuencia de las canciones marcadas.

### Para marcar las canciones

- 1 Mientras reproduce la canción que desea marcar, mantenga presionada la palanca de vaivén durante 2 segundos o más.



Se marca la primera canción.

- 2 Repita el paso 1 para marcar otras canciones. Puede marcar hasta 15 canciones.

### Para reproducir las canciones marcadas

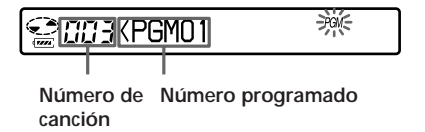
- 1 Durante la reproducción, presione repetidamente P MODE/◻ hasta que aparezca ◻ "TrPLAY?" en la pantalla.
- 2 Presione la palanca de vaivén. Las canciones marcadas empiezan a reproducirse, empezando por el número de canción más bajo.

**Para borrar una marca** Mientras se reproducen canciones para las que desea borrar la marca, mantenga presionada la palanca de vaivén durante 2 segundos o más.

**Nota** Si se abre la tapa, se cancelarán todas las marcas.

### Para escuchar canciones en la secuencia deseada (Program Play)

- 1 Durante la reproducción, presione repetidamente P MODE/◻ hasta que aparezca "PGM" en la pantalla.
- 2 Deslice repetidamente la palanca de vaivén para seleccionar una canción y presione la palanca de vaivén para entrar esa canción.



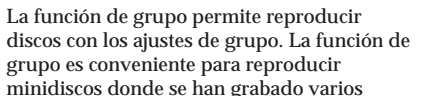
- 3 Repita el paso 2 para programar más canciones. Se pueden programar hasta 15 canciones.
- 4 Después de programar las canciones, mantenga presionada la palanca de vaivén durante 2 segundos o más. Se memoriza el programa y empieza la reproducción desde la primera canción.

Los ajustes de reproducción programada se mantienen en la memoria incluso después de que termine la reproducción o se pare por la mitad.

### Utilización de la función de grupo

La función de grupo permite reproducir discos con los ajustes de grupo. La función de grupo es conveniente para reproducir minidisks donde se han grabado varios álbumes o discos compactos según el modo MDLP (LPZ/LP4).

**¿Qué es un disco con ajustes de grupo?** El reproductor puede reproducir canciones en unidades de grupos, es decir, canciones grabadas en un disco como parte de grupos separados, tal como se indica a continuación. El "3-color info-LED" se enciende en verde cuando se está reproduciendo un disco con ajustes de grupo.

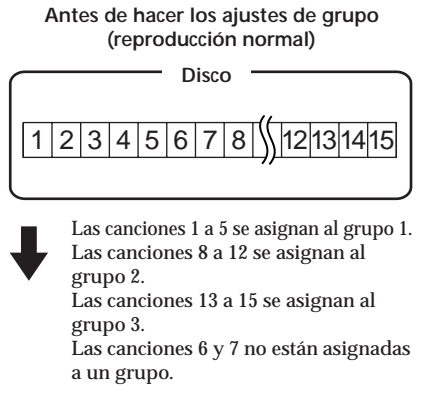


**Antes de hacer los ajustes de grupo (reproducción normal)**

Las canciones 1 a 5 se asignan al grupo 1. Las canciones 8 a 12 se asignan al grupo 2. Las canciones 13 a 15 se asignan al grupo 3. Las canciones 6 y 7 no están asignadas a un grupo.

Después de ajustar el grupo (reproducción de grupo)

Las canciones no asignadas a un grupo se consideran como formando el "Group -".



Las canciones no asignadas a un grupo se consideran como formando el "Group -".

**Nota** El reproductor no puede grabar los ajustes de grupo. Utilice una grabadora de minidisks para preparar el grupo. Para más detalles, vea el "Registro de grupos utilizando un grabador de minidisks".

### Reproducción de una canción en un grupo de reproducción

En la reproducción de grupo, todos los grupos se reproducen en orden, empezando por el grupo 1, seguido por las canciones no asignadas ("Group -"). La reproducción se detiene después de que se han reproducido todas las canciones.

- 1 Durante la reproducción, presione repetidamente P MODE/◻ hasta que aparezca ◻ en la pantalla.

### Muévase al inicio de un grupo (Group Skip)

- 1 Durante la reproducción, presione ◻ + o -. Cuando presiona el botón ◻ + o - se mueve a la primera canción del grupo actual. Cuando presiona nuevamente el botón ◻ a la primera canción del grupo anterior. Durante la búsqueda de grupos, el "3-color info-LED" en el reproductor destella en naranja.

- 2 Presione ◻ en la pantalla.

### En el reproductor

- 1 Durante la reproducción, presione P MODE/◻. El "3-color info-LED" en el reproductor destella en naranja.
- 2 Presione ◻ en la pantalla.

### Selección del modo de reproducción para la reproducción de grupo (Group Play Mode)

La función de reproducción aleatoria y reproducción programada pueden utilizarse durante el modo de reproducción de grupo.

- 1 Presione repetidamente P MODE/◻. Después de la reproducción normal, aparecen los siguientes modos de reproducción:

Indicación	Modo de reproducción
◻ (Reproducción de grupo normal)	Todas las canciones en los grupos se reproducen una vez (empezando por la primera canción en el grupo 1).
◻ SHUF (Aleatorio en el grupo)	La reproducción aleatoria empieza con el grupo que se está reproduciendo y continúa con los siguientes grupos.
◻ PGM (Programa en el grupo)	Los grupos se reproducen en el orden especificado.

### Reproducción repetida para el modo de reproducción de grupo seleccionado (Group Repeat Play)

- 1 Durante la reproducción en el modo de reproducción de grupo seleccionado, mantenga presionado P MODE/◻ durante 2 segundos o más. La reproducción se repite en el respectivo modo de grupo:

Indicación	Modo de reproducción
◻ ◻	Reproducción repetida de las canciones dentro de un grupo
◻ SHUF ◻	Reproducción aleatoria repetida de las canciones dentro de un grupo
◻ PGM ◻	Reproducción repetida del programa del grupo

### Reproducción de grupos en una secuencia deseada (Group Program Play)

Haga el procedimiento explicado en "Para escuchar canciones en la secuencia deseada (Program Play)" para reproducir grupos en una secuencia deseada. Puede programar hasta 10 grupos. La secuencia de canciones dentro de grupos no puede cambiarse.

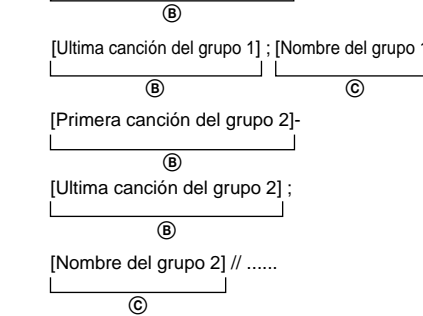
### Registro de grupos utilizando un grabador de minidisks

Un grabador de minidisks con la función de grupo Consulte las instrucciones de funcionamiento del grabador de minidisks.

Un grabador de minidisks que no tiene la función de grupo El siguiente procedimiento permite distribuir canciones a un grupo utilizando la función de edición de nombre.

### Especificación de grupos

- 1 Cambie el nombre del disco a lo siguiente utilizando el grabador de minidisks.



- Ⓐ Nombre del disco
- Ⓑ Número de la canción
- Ⓒ Nombre del grupo
- // Separador entre grupos
- Guión colocado entre la primera canción y la última canción
- Separator entre el número de canción y nombre de canción

(Ejemplo) Prepare los siguientes grupos para el disco llamado "Collections":  
Nombre de grupo para las canciones 1-7: My Favorites"2003winter"  
Nombre de grupo para las canciones 8-17: Jun&Tac"shunshine head"  
Nombre de grupo para las canciones 18-24: THE NIGHT BUTTERFLYS  
Nombre de grupo para las canciones 25-32: Dream World/Kiss Me!

**Cadena de texto entrado**  
0:Collections//  
1-7:My Favorites"2003winter"//  
8-17:Jun&Tac"sunshine head"//  
18-24:THE NIGHT BUTTERFLYS//  
25-32:Dream World/Kiss Me!//

- Los caracteres ";", "-", "/" y "." pueden utilizarse en un nombre de grupo.
- Puede registrar el mismo nombre de grupo más de dos veces en el mismo minidisco.
- Puede especificar un grupo sin entrar un nombre de grupo (Ⓒ).

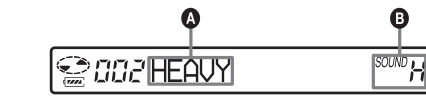
### Notas

- Se pueden registrar hasta 99 grupos en un solo minidisco. Sin embargo, el número real será de menos de 99 si se han entrado más caracteres que los permitidos por el disco.
- Según las especificaciones de su grabadora de minidisks, la función de grupo puede no funcionar.

### Ajuste del sonido (6-Band Equalizer)

Puede seleccionar entre 6 tipos de calidades de sonido.

- 1 Durante la reproducción, presione repetidamente SOUND para seleccionar "SOUND".
- 2 Mantenga presionado SOUND durante 2 segundos o más.
- 3 Deslice repetidamente la palanca de vaivén para seleccionar el modo de sonido SOUND.



Cada vez que deslice la palanca de vaivén Ⓐ y Ⓑ cambian de la siguiente forma:

Ⓐ	Ⓑ
HEAVY	SOUND H
POPS	SOUND P
JAZZ	SOUND J
UNIQUE	SOUND U
CUSTOM1	SOUND 1
CUSTOM2	SOUND 2

- Según se haya seleccionado la reproducción de grupo o la reproducción normal, las condiciones de funcionamiento y los ajustes de disco, puede no poder seleccionar determinadas indicaciones o la indicación puede aparecer diferente.
- Durante la reproducción aparece momentáneamente el modo SP/LP y se cambia al tiempo transcurrido de la canción actual.

### Para cancelar el procedimiento

Mantenga presionado el botón DISPLAY o el botón ■ durante 2 segundos o más.

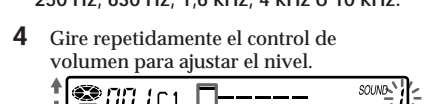
### Para cancelar el ajuste

Deslice repetidamente la palanca de vaivén en el paso 1 anterior hasta que desaparezca la indicación Ⓒ.

### Para modificar y memorizar el sonido

Puede personalizar los ajustes de sonido en "CUSTOM1" y "CUSTOM2".

- 1 Haga los pasos 1 a 3 anteriores y deslice la palanca de vaivén hasta que aparezca en "CUSTOM1" o "CUSTOM2".
- 2 Presione la palanca de vaivén.
- 3 Deslice repetidamente la palanca de vaivén para seleccionar la frecuencia.



Frecuencia (100 Hz)  
En la izquierda, puede seleccionar 100 Hz, 250 Hz, 630 Hz, 1,6 kHz, 4 kHz o 10 kHz.

- 4 Gire repetidamente el control de volumen para ajustar el nivel.

Nivel (+10 dB)  
Puede seleccionar entre siete niveles. -10dB, +6dB, -3dB, 0dB, +3dB, +6dB, +10dB

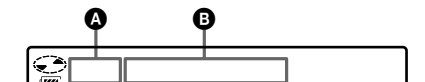
- 5 Repita los pasos 3 y 4 para ajustar el nivel para cada frecuencia.

- 6 Presione la palanca de vaivén para entrar la selección.

### ► Otras operaciones

### Para ver el nombre de la canción y el tiempo de reproducción en la pantalla de mando a distancia

Puede confirmar el nombre de la canción o disco, número de canción, el tiempo de reproducción transcurrido de la canción actual, el número de canciones grabadas en el minidisco, el nombre de grupo y el número total de canciones en un grupo.



- 1 Presione DISPLAY en el mando a distancia. Cada vez que presione DISPLAY, la pantalla cambia de la siguiente forma:

Ⓐ	Ⓑ
Número de canción	El tiempo transcurrido
Número de canción	Nombre de la canción
El número total de canciones en el grupo	Nombre del grupo
El número total de canciones	Nombre del disco
Número de canción	Modo de sonido
Número de canción	Modo SP/LP

- Según se haya seleccionado la reproducción de grupo o la reproducción normal, las condiciones de funcionamiento y los ajustes de disco, puede no poder seleccionar determinadas indicaciones o la indicación puede aparecer diferente.
- Durante la reproducción aparece momentáneamente el modo SP/LP y se cambia al tiempo transcurrido de la canción actual.

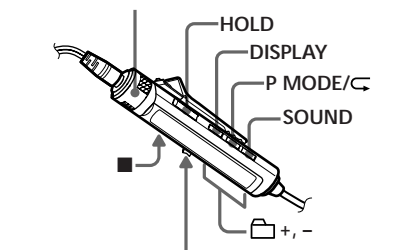
### Eliminación de saltos del sonido (G-PROTECTION)

Se desarrolló la función G-PROTECTION para darle un nivel más alto de resistencia a los golpes que los reproductores actuales para permitir que el reproductor pueda utilizarse mientras está tratando.

- Nota El sonido de la reproducción puede saltar si:
  - El reproductor recibe un golpe continuo más fuerte.
  - Se reproduce un minidisco sucio o rayado.

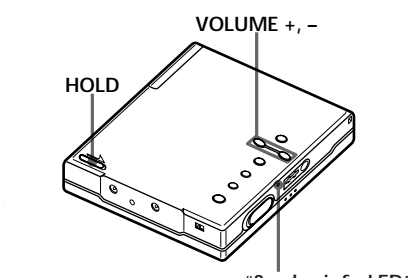
## ►Otras operaciones (continúa)

Mando a distancia



Palanca de vaivén (◀◀ ▶▶|ENT▶▶▶▶)

Lado inferior del reproductor



## Para empezar a reproducir rápidamente (Quick Mode)

Después de presionar el botón de reproducción o pasar a otra canción, puede empezar a reproducir rápidamente. Este procedimiento puede hacerse en el mando a distancia.

1 Mantenga presionado DISPLAY durante 2 segundos o más.

2 Deslice repetidamente la palanca de vaivén hasta que aparezca "PowerMode" en la pantalla y presione la palanca de vaivén.

3 Deslice repetidamente la palanca de vaivén hasta que aparezca "QUICK" en la pantalla y presione la palanca de vaivén para entrar la selección. Aparece "QUICK" en la pantalla.

**Para cancelar el procedimiento**
Mantenga presionado el botón DISPLAY o el botón ■ durante 2 segundos o más.

**Para cancelar el ajuste**
Seleccione "NORMAL" en el paso 3 anterior.

*Notas*

• Cuando el modo de conexión está en "QUICK", el reproductor sigue conectado aunque no aparezca nada en la pantalla. Esto se traduce en una vida útil de la batería más corta. Por esta razón, se recomienda cargar la batería diariamente.

• Si el reproductor no funciona (incluyendo la apertura o cierre de la tapa) durante 17 horas, se desconecta automáticamente la electricidad del reproductor. Por esta razón, la siguiente vez que inicie la reproducción o haga otra operación, el reproductor no responderá rápidamente. Sin embargo, la unidad volverá después al modo rápido.

## Protección de sus oídos (AVLS)

La función AVLS (Automatic Volume Limiter System) baja el volumen máximo para proteger sus oídos.

1 Durante la reproducción, mantenga presionado DISPLAY durante 2 segundos o más.

2 Deslice repetidamente la palanca de vaivén hasta que aparezca "AVLS" en la pantalla y presione la palanca de vaivén.

3 Deslice repetidamente la palanca de vaivén hasta que aparezca "AVLS ON" en la pantalla y presione la palanca de vaivén para ingresar la selección. Aparece "AVLS ON" en la pantalla.

**Para preparar la función AVLS en el reproductor**

Durante la reproducción, deslice HOLD en el sentido de ➡ y, mientras presiona VOLUME –, deslice HOLD en el otro sentido.

**Para cancelar la función AVLS**
En el mando a distancia, seleccione "AVLS OFF" en el paso 3 anterior y presione la palanca de vaivén.
En el reproductor, durante la reproducción, deslice HOLD en el sentido de ➡ y, mientras presiona VOLUME +, deslice HOLD en el otro sentido.

### Desconexión del timbre

Puede preparar el timbre para que no se escuche cada vez que haga funcionar el reproductor y el mando a distancia. Este procedimiento puede hacer con el mando a distancia.

1 Mantenga presionado DISPLAY durante 2 segundos o más.

2 Deslice repetidamente la palanca de vaivén hasta que aparezca "BEEP" en la pantalla y presione la palanca de vaivén.

3 Deslice repetidamente la palanca de vaivén hasta que aparezca "BEEP OFF" en la pantalla y presione la palanca de vaivén para ingresar la selección.

**Para cancelar el procedimiento**
Mantenga presionado el botón DISPLAY o el botón ■ durante 2 segundos o más.

**Para cancelar el ajuste**
Seleccione "BEEP ON" en el paso 3 anterior.

## Encendido/apagado de la luz de fondo en la pantalla del mando a distancia

Puede preparar la luz de fondo en la pantalla del mando a distancia. El procedimiento se puede hacer en el mando a distancia.

1 Mantenga presionado DISPLAY durante 2 segundos o más.

2 Deslice repetidamente la palanca de vaivén hasta que aparezca "BACKLIGHT" en la pantalla y presione la palanca de vaivén.

3 Deslice repetidamente la palanca de vaivén para seleccionar uno de los siguientes ajustes.

Indicación	Ajuste
AUTO	Se enciende la luz de fondo cuando haga funcionar el reproductor o el mando a distancia y se apaga automáticamente cuando no haga ninguna operación durante un tiempo (ajuste de fábrica).
ON	La luz de fondo está encendida cuando el reproductor está funcionando.
OFF	La luz de fondo permanece apagada.

## Encendido/apagado de la luz de fondo en la pantalla del mando a distancia

Puede preparar el timbre para que no se escuche cada vez que haga funcionar el reproductor y el mando a distancia. Este procedimiento puede hacer con el mando a distancia.

1 Mantenga presionado DISPLAY durante 2 segundos o más.

2 Deslice repetidamente la palanca de vaivén hasta que aparezca "BEEP" en la pantalla y presione la palanca de vaivén.

3 Deslice repetidamente la palanca de vaivén hasta que aparezca "BEEP OFF" en la pantalla y presione la palanca de vaivén para ingresar la selección.

**Para cancelar el procedimiento**
Mantenga presionado el botón DISPLAY o el botón ■ durante 2 segundos o más.

### Conservación de la electricidad de la batería (Power Save Mode)

Esta función permite maximizar la vida de uso de la batería. El consumo se reduce apagando el "3-color info-LED" en todo momento o apagando la pantalla cuando no se hizo ninguna operación durante un tiempo. Este procedimiento puede hacerse con el mando a distancia.

1 Mantenga presionado DISPLAY durante 2 segundos o más.

2 Deslice repetidamente la palanca de vaivén hasta que aparezca "PowerMode" en la pantalla y presione la palanca de vaivén.

3 Deslice repetidamente la palanca de vaivén hasta que aparezca "PowerSave" en la pantalla y presione la palanca de vaivén para ingresar la selección. Se apaga el "3-color info-LED"



**Para cancelar el procedimiento**
Mantenga presionado el botón DISPLAY o el botón ■ durante 2 segundos o más.



**Para encender el "3-color info-LED"**
Seleccione "NORMAL" en el paso 3 anterior.

#### ►Fuentes eléctricas

### Para cambiar o recargar la batería

Puede confirmar el estado de la batería en el indicador de batería del mando a distancia y el "3-color info-LED" en el reproductor mientras está utilizando el reproductor.

Indicación en el mando a distancia	Disminuye la carga de la batería
	Batería débil
	La batería se quedó sin carga. Destella "LOW BATT" en la pantalla y se desconecta el reproductor.

Indicación	Ajuste	Indicación en el "3-color info-LED" en el reproductor
Se enciende el LED	Hay suficiente carga de la batería.	
	El LED destella lentamente	Está disminuyendo la carga de la batería.
	El LED destella rápidamente	Hay poca carga de la batería. El LED se apagará pronto y no habrá más electricidad.

*Notas*

• El indicador de batería puede indicar que la batería está completamente cargada incluso cuando no lo está. Si carga la batería menos tiempo que el especificado el reproductor funcionará menos tiempo.
• Una carga de batería grande o débil puede hacerse obvia en el avance rápido o rebobinado de un minidisco en un lugar muy frío.

<i>Vida de la batería</i> <sup>1)</sup> (Unidad: Horas aprox.) (JEITA <sup>2)</sup> )			
Baterías	SP estéreo (normal)	LP2 estéreo	LP4 estéreo
Batería recargable de Ni-MH NH-10WM <sup>3)</sup>	26	32	42

Pila alcalina de Sony LR6 (SG) <sup>4)</sup>	57	72	91
LR6 (SG) <sup>4)</sup> y NH-10WM <sup>3)</sup>	85	107	130

<sup>1)</sup> Medido con la función de ahorro eléctrico activada (consulte la "Conservación de la electricidad de la batería").

<sup>2)</sup> Medido siguiendo la norma de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (utilizando un minidisco de la serie MDW de Sony).

<sup>3)</sup> Con una batería completamente cargada
<sup>4)</sup> Cuando utilice una pila alcalina de Sony LR6 (SG) "STAMINA" (fabricado en Japón).

*Nota*

La vida de la pila puede ser más corta que la especificada según la temperatura del lugar, las condiciones de funcionamiento y el tipo de pila utilizado.

## Uso de la corriente eléctrica del hogar

Puede hacer funcionar el reproductor sin una batería recargable o una pila. Para ello, conecte el soporte de carga de la batería a un tomacorriente de CA con el adaptador eléctrico de CA y coloque el reproductor en el soporte.

#### ►Información adicional

### Precauciones

**Para su seguridad**

• Guarde siempre el reproductor en la bolsa de transporte entregada. Si los terminales el reproductor o soporte de carga de la batería entran en contacto accidental con un objeto metálico puede producirse un cortocircuito y calentarse.

• Mantenga los terminales en el reproductor lejos de objetos o superficies metálicas. Este contacto puede cortocircuitar los terminales y generar calor peligroso. Cuando lleve el reproductor consigo, mantenga siempre la caja de batería instalada en el reproductor en la bolsa de transporte entregada.
• Cuando lleve consigo la batería recargable entregada, póngala en la caja de transporte de batería recargable entregada. El llevar la batería recargable sin la caja puede provocar un cortocircuito con objetos metálicos tales como monedas, llaveros o collares. De esta forma puede generar calor.
• No coloque objetos extraños en la toma DC IN 3V.

• No lleve o guarde la pila o caja de batería en el mismo lugar que objetos metálicos tales como monedas, llaveros o collares. Esto puede provocar un cortocircuito y generar calor.
• Un uso incorrecto de la batería puede provocar una fuga del fluido de la pila o hacer que la pila explote. Para evitar estos accidentes, respete las siguientes precauciones:
— Instale la batería con los polos + y – bien alineados.
— No cargue la pila.

• Si se produce una pérdida en la pila, limpie cuidadosa y completamente el fluido de la pila en el compartimento de la pila antes de insertar una nueva pila.
• Si no va a utilizar el reproductor durante mucho tiempo, asegúrese de desconectar la alimentación eléctrica (adaptador eléctrico de ca, pila, batería recargable o soporte de carga de batería). Cuando se desconecta el adaptador eléctrico de ca del tomacorriente eléctrico, tome por el enchufe del adaptador en sí; nunca tire del cable.

<i>Vida de la batería</i> <sup>1)</sup> (Unidad: Horas aprox.) (JEITA <sup>2)</sup> )			
Baterías	SP estéreo (normal)	LP2 estéreo	LP4 estéreo
Batería recargable de Ni-MH NH-10WM <sup>3)</sup>	26	32	42
Pila alcalina de Sony LR6 (SG) <sup>4)</sup>	57	72	91
LR6 (SG) <sup>4)</sup> y NH-10WM <sup>3)</sup>	85	107	130

<sup>1)</sup> Medido con la función de ahorro eléctrico activada (consulte la "Conservación de la electricidad de la batería").

<sup>2)</sup> Medido siguiendo la norma de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (utilizando un minidisco de la serie MDW de Sony).

<sup>3)</sup> Con una batería completamente cargada
<sup>4)</sup> Cuando utilice una pila alcalina de Sony LR6 (SG) "STAMINA" (fabricado en Japón).

- Conecte el adaptador eléctrico de CA en un tomacorriente de fácil acceso. Si descubre anomalías en el adoptador eléctrico de ca, desconéctelo inmediatamente del tomacorriente de ca.

**Acerca de la carga**

• El soporte de carga de la batería entregado puede utilizarse sólo con el MZ-E510. No puede utilizarse para cargar en otros modelos.
• No utilice el soporte de carga de la batería para cargar ninguna otra batería que no sea la específica.
• Cargue la batería integrada a una temperatura de +5°C a +40°C. El tiempo de carga dependerá de la temperatura ambiente.
• El soporte de carga de la batería y la batería pueden calentarse durante el procedimiento de carga; sin embargo este procedimiento no representa ningún peligro.
• Debido a las características de la batería, la capacidad de la batería puede ser menor que la normal cuando se utiliza por primera vez después de un largo período sin usar. En este caso cargue y descargue la batería varias veces. Puede recuperar la vida normal de la pila.
• Si la capacidad de la batería recargable cae a la cantidad normal, cambie por una nueva.
• Al completarse la carga, saque el reproductor del soporte de carga de la batería del tomacorriente eléctrico. Si lo deja conectado pueden reducirse las prestaciones de la batería.

**Cuidados**

• No deje caer o golpee el reproductor. Puede provocar un mal funcionamiento del reproductor.
• No tire del cable del mando a distancia o de auriculares/audífonos.
• No coloque el reproductor en los siguientes lugares:
— Un lugar muy caliente (de más de +60°C)
— Un lugar expuesto a los rayos directos del sol o cerca de la calefacción
— En un coche con las ventanas cerradas (especialmente en verano)
— En un lugar húmedo como el baño
— Cerca de un campo de fuente electromagnética como un imán, altavoz o aparato de TV
— en un lugar polvoriento

**Acerca de la acumulación de calor**

El calor puede acumularse en el reproductor cuando se está cargando o funciona durante largo tiempo. Sin embargo, esto no es un mal funcionamiento.

**Acerca de ruido mecánico**
El reproductor emite ruido mecánico cuando funciona, provocado por el sistema de ahorro eléctrico del reproductor. Esto no es un mal funcionamiento.

**Acerca de la instalación**

• Nunca utilice el reproductor donde esté expuesto a grandes extremos de luz, temperatura, humedad o vibración.
• No envuelva el reproductor en nada cuando utilice con el adaptador eléctrico de ca. La acumulación de calor en el reproductor puede provocar un mal funcionamiento o heridas.

**Acerca del mando a distancia**
El mando a distancia entregado fue diseñado para utilizar sólo con el MZ-E510. Tenga en cuenta también que el reproductor no puede controlarse con el mando a distancia de otros modelos.

**Acerca del cartucho de minidisco**

• No toque directamente el disco en el interior. Si fuerza el cierre puede dañar el disco interior.
• Cuando transporte un minidisco, guárdelo en su caja.
• No coloque el cartucho en un lugar expuesto a la luz, temperatura, humedad o polvo.
• No pegue la etiqueta en otro lugar que no sea el especificado en el minidisco. Asegúrese que la etiqueta está pegada en el espacio escalonado en el disco.

**Acerca de los auriculares/audífonos Seguridad en la carretera**

• No utilice los auriculares/audífonos cuando conduzca, ande en bicicleta o haga funcionar vehículos con motor. Puede provocar accidentes de tránsito y es ilegal en muchos lugares. También puede ser potencialmente peligroso reproducir su reproductor a gran volumen mientras camina, especialmente en los cruces de calles. También debe tener mucho cuidado o dejar de utilizar el reproductor en situaciones potencialmente peligrosas.
• Si tiene una reacción alérgica al auricular/audífono entregado, deje de utilizarlos inmediatamente y consulte con un médico o centro de servicio de Sony.

*Para evitar el daño en los oídos*
Evite utilizar los auriculares/audífonos a gran volumen. Los expertos en oído advierten contra una reproducción continua y larga a gran volumen. Si tiene un tintineo en los oídos, baje el volumen o deje de escuchar.

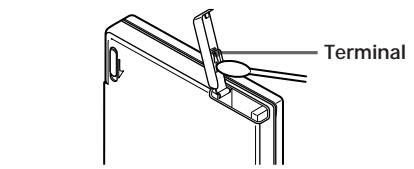
*Cuidado con los demás*
Mantenga el volumen a un nivel moderado. Esto le permite escuchar los sonidos del exterior y será considerado con los que lo rodean.

**Acerca de la caja de la batería**
La caja de la batería entregada fue diseñada para utilizar sólo con el MZ-E510.

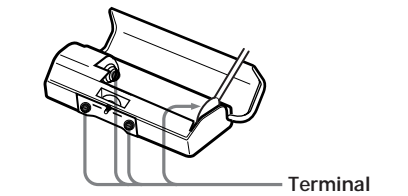
**Acerca de la limpieza**

• Después de limpiar la caja del reproductor con un paño suave ligeramente empapado en agua, frote nuevamente con un paño seco. No utilice ningún tipo de esponja abrasiva, polvo abrasivo o disolventes tales como alcohol o bencina ya que puede dañar la terminación de la caja.
• Limpie el cartucho del disco con un paño seco para eliminar la suciedad.
• El polvo en la lente evita que la unidad funcione correctamente. Asegúrese de cerrar el compartimento del disco después de insertar o expulsar el minidisco.
• Para mantener una buena calidad del sonido, utilice un paño suave para limpiar el enchufe de los auriculares/audífonos y del mando a distancia. Un enchufe sucio puede provocar ruido o cortes intermitentes en el sonido durante la reproducción.
• Limpie periódicamente los terminales con un algodón envuelto en un palo o paño suave como en la figura.

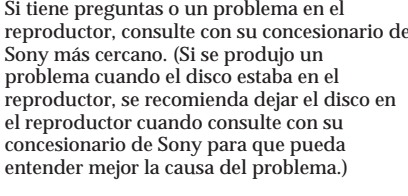
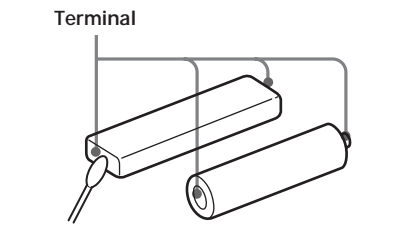
**Compartimiento de batería recargable**



Caja de pila



**Batería recargable (entregada)/pila (no entregada)**



Si tiene preguntas o un problema en el reproductor, consulte con su conesionario de Sony más cercano. (Si se produjo un problema cuando el disco estaba en el reproductor, se recomienda dejar el disco en el reproductor cuando consulte con su conesionario de Sony para que pueda entender mejor la causa del problema.)

#### Localización de averías

La batería recargable no empieza a cargar.

• Los terminales del soporte de carga de la batería están sucios.
• Limpie los terminales con un paño seco.

• La batería recargable no está colocada en el reproductor.
• Coloque la batería recargable en el reproductor.

• La temperatura ambiente está demasiado alta o demasiado baja (No aparece "CannotCHG" en la pantalla cuando la temperatura está demasiado alta o "SLOW CHG" cuando la temperatura está demasiado baja).
• Cargue la batería a una temperatura de +5°C o +40°C.

El "3-color info-LED" no se enciende incluso cuando se coloca el reproductor en el soporte de carga de la batería.

• La batería recargable no está colocada en el reproductor.
• Coloque la batería recargable en el reproductor.

• El LED puede no encenderse inmediatamente después de colocar el reproductor en el soporte de carga de batería.
• El LED se encenderá después de 3 minutos y empezará la carga.

El reproductor no funciona o funciona mal

• La batería recargable o la pila se instaló mal.
• Instale la batería con la polaridad correcta.

• Se trató de reproducir cuando no hay disco en el reproductor (Aparece "NO DISC" en el mando a distancia).
• Coloque un minidisco.

• Se activa la función de retención y se bloquean los controles. (Si presiona alguno de los botones de funcionamiento en el reproductor, aparece "HOLD" en el mando a distancia.)
• Deslice HOLD en el sentido opuesto a la flecha para desactivar la función de retención.

• Se presionó un botón en el reproductor mientras se hace un ajuste en el mando a distancia. (Aparece "MENU" en el mando a distancia cuando se presiona un botón en el reproductor.)
• Termine el procedimiento de ajuste utilizando el mando a distancia.

• Se condensó humedad en el interior del reproductor.
• Saque un minidisco y espere varias horas hasta que se haya evaporado la humedad.

• La batería recargable o pila está débil (Aparece "LOW BATT" en el control remoto).
• Inserte una nueva pila o recargue la batería.

• Se colocó un minidisco que no tiene nada grabado (Aparece "BLANKDISC" en el mando a distancia).
• Coloque un minidisco grabado.

• El reproductor no puede leer el disco (Está rayado o sucio) (Aparece "READ ERR" o "TOC ERR" en el mando a distancia.)
• Vuelva a colocar o cambie el disco.

• Cuando estaba haciendo funcionar, el reproductor recibió un golpe mecánico, demasiado estática, voltaje anormal producido por un rayo, etc.
• Vuelva a reinicializar el reproductor de la siguiente forma:
1 Desconecte la alimentación eléctrica.
2 Deje el reproductor sentado durante unos 30 segundos.
3 Vuelva a conectar la alimentación eléctrica.

No hay sonido de sonido de los auriculares/audífonos.

• El enchufe de auriculares/audífonos no está bien enchufado en el mando a distancia.
• Coloque firmemente el enchufe de auriculares/audífonos en el mando a distancia.

• Coloque firmemente el enchufe de auriculares/audífonos en la toma ◊.

• El AVLS está activado.
• Cancele la función AVLS. Para más detalles, vea la "Protección de sus oídos".

El minidisco no reproduce normalmente.
• El reproductor está en el modo de repetición.

• Mantenga presionado el botón P MODE/◄ en el mando a distancia hasta que desaparezca "◄" y empiece a reproducir.

El minidisco no se reproduce desde la primera canción.

• El disco paró la reproducción antes de llegar a la última canción.
• Abra la tapa o, cuando el reproductor está parado mantenga presionada la palanca de vaivén durante 2 segundos o más para empezar a reproducir después de la primera canción.

**Salta el sonido de la reproducción.**
• El reproductor se colocó donde recibe vibraciones continuas.
• Coloque el reproductor en un luga estable.

• Una canción muy corta puede hacer que el sonido salte.

El sonido tiene mucha estática.
• Un magnetismo fuerte de un televisor u otro dispositivo que provoca interferencia.
• Aleje el reproductor de la fuente de magnetismo fuerte.

**Se escucha momentáneamente ruido.**

• Se grabó el sonido en el modo LP4 estéreo.
• Debido a la naturaleza del método de compresión utilizado en el modo LP4, puede salir ruido en muy pocas ocasiones durante la reproducción del sonido grabado en este modo.

**Durante la reproducción, no se enciende el "3-color info-LED" o la pantalla en el mando a distancia.**

• Se ha activado el modo de ahorro eléctrico.
• En el modo de ahorro de electricidad, la indicación en el mando a distancia se enciende cuando haga funcionar el mando a distancia pero no cuando se utilizan los controles del reproductor. (Excepto cuando se presiona el botón GROUP en el reproductor.)

**No funciona la función de grupo.**

• Se colocó un disco que no tiene distribución en grupos.
• Coloque un disco con distribución en grupos.

**No es posible la reproducción marcada el reproductor (Aparece "NoEntry" en la indicación del mando a distancia.)**

• Se trató de seleccionar la reproducción marcada sin colocar marcas.
• Coloque las marcas.

### Especificaciones

Sistema de reproducción de audio
Sistema de audio digital de minidiscos
Propiedades del diodo láser
Material: GaAlAs
Longitud de onda: λ = 790 nm
Duración de la emisión: continua
Salida láser: menos de 14,6 μW
\* Esta salida es el valor medido a distancia de ± 200 mm de la superficie de objetivo en el bloque de recepción óptica con apertura de 7 mm.
Revoluciones
Aprox. 300 rpm a 2 700 rpm
Corrección de error
AC/RC (Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code)
Frecuencia de muestreo
44.1 kHz
Codificación
ATRAC (Adaptive Transform Acoustic Coding)
ATRAC3: LP2 /LP4
Sistema de modulación
EM (Eight to Fourteen Modulation)
Número de canales
2 canales estéreo
1 canal monoaural
Responso de frecuencia
20 a 20 000 Hz ± 3 dB
Salidas
Auriculares/ audífonos: minitoma estéreo, nivel de salida de 1 mW + 1 mW con impedancia de carga de 16 Ω (modelo para Europa)
5 mW + 5 mW con impedancia de carga de 16 Ω (otros modelos)
Requisitos eléctricos
Batería recargable de hidrido de níquel metal Un NH-10WM (entregado): 1.2 V, 900 mAh (MfN)
Una pila LR6 (tamaño AA) (no entregada)
Toma de electricidad externa (para soporte de carga de la batería): Electricidad de régimen cc de 3 V
Tiempo de funcionamiento de la batería
Vea "Para cambiar o recargar la batería"
Dimensiones
Aprox. 73,4 × 80,6 × 15,3 mm (an./al./prof.) (sin incluir partes salientes y controles)
Peso
Aprox. 67 g (sólo el reproductor)
Accesorios entregados
Auriculares/ audífonos con mando a distancia (I)
Soporte de carga de la batería (I)
Adaptador eléctrico de ca (para el soporte de carga entregado) (I)
Batería recargable (I)
Caja de transporte de la batería recargable (I)
Caja de pila (I)
Bolsa de transporte (I)

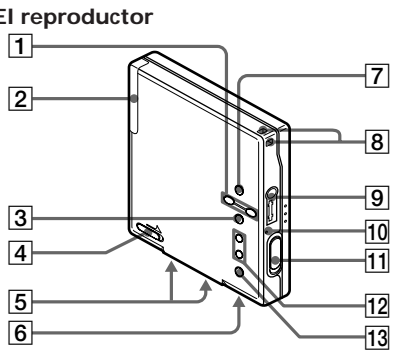
Patentes de los Estados Unidos y otros países con licencia de Dolby Laboratories.
El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Accesorios opcionales
Adaptador eléctrico de ca AC-E30L (para utilizar en Japón), AC-E30HG (para utilizar fuera de Japón)
Batería recargable hidrida de metal níquel NH-10WM
Serie MDR de auriculares/audífonos estéreo\*
Serie SRS de altavoces activos

\* Ya sea si enchufa el auricular/audífono directamente a la toma ◊ en la unidad principal o a un mando a distancia, utilice sólo el auricular/audífono con minitomas estéreo. No puede utilizar auriculares/audífonos como microtoma.

Su tienda puede no vender algunos de los accesorios de la lista anterior. Solicite información detallada en su tienda acerca de los accesorios en su país.

#### Piezas y controles



- Botones VOLUME +\*, –
- Compartimiento de la batería
- Botón ▶|■
- Interruptor HOLD (bloqueo de contores)
- Terminales para la caja de pilas (abajo)
- Terminales para el soporte de carga (en la parte inferior)
- Botón GROUP
- Orificio de la correa para la muñeca Utilice el orificio para instalar su correa.
- Toma ◊ (auriculares/audífonos)
- "3-color info-LED" (LED de información de 3 colores)
- Interruptor OPEN
- Botón ◀◀ ▶▶|
- Botón ■

\* VOLUME + y ▶|■ tienen un punto al tacto.

**La ventana de la pantalla del mando a distancia**

